

HONDA NXR 750 '86 PARIS-DAKAR RALLY WINNER



1/12 オートバイシリーズ NO.54
ホンダNXR750
1986年パリ・ダカール・ラリー優勝車

KIT NO. 1454

静岡市小鹿628 千422

Competitors in the eighth Paris-Dakar Rally headed south into the wilds of the Sahara desert, struggling over the dunes in search of glory in this torturing rally that lasts more than 20 days and approximately 14,000km. Automotive manufacturers taking part in this renown rally concentrate on reliability of the machine, which is more of an asset than speed. Honda will remember the 1986 Paris-Dakar Rally for their victory in the two wheel category with the NXR 750 desert racer. Cyril Neveu came through the sea of sand riding on this superlative hi-tech rally machine, to reach the exotic shores of Senegal, making history as the first ever, liquid cooled engine

Die Teilnehmer der achten Rally Paris-Dakar hielten Kurs südwärts in die Weiten der Wüste Sahara und quälten sich durch Dünen, um nach dem Ruhm dieser Folter-Rally zu greifen, die über mehr als 20 Tage und ca. 14 000 km geht. Fahrzeughersteller, die an dieser berühmten Rally teilnehmen, konzentrieren sich mehr auf die Zuverlässigkeit der Maschine, die fürs Überleben wichtiger ist als die Geschwindigkeit. Honda wird die 86er Rally Paris-Dakar durch ihren überragenden Sieg mit der NXR 750 Wüstenrennmaschine in der Zweiradkategorie immer in Erinnerung bleiben. Cyril Neveu ritt auf seinem Hoch-Technologie-Rally-Pferd durch das Sandmeer und war beim Erreichen der Küste von Senegal der erste Rallysieger auf einem wasser-

Les concurrents du huitième rallye Paris-Dakar plongèrent vers le sud dans les profondeurs du désert du Sahara en se débattant au travers des dunes pour tenter d'accrocher la victoire à la fin de ce torturant périple qui dure plus de 20 jours sur une distance de près de 14 000 Km. Les fabricants de motocyclettes prenant part à ce rallye renommé concentrent leur efforts sur la résistance de leur machine qui est un atout beaucoup plus vital que la vitesse pure. La firme Honda se rappellera toujours le rallye Paris-Dakar de 1986 pour sa prééminente victoire dans la catégorie deux roues avec sa machine NXR-750. Cyril Neveu se débattit au travers de cette mer de sable sur cette super-machine de rallye pour atteindre les côtés exotiques du Sénégal, établissant un record pour la première machine équipée d'un moteur à refroidissement par liquide qui gagna dans ce rallye. Ce moteur

無事ゴールにたどり着いた者はそれまでの苦しみにもかかわらずまた来年もチャレンジしようとする時考えると言います。壮大なアドベンチャーラリーとして回を重ねるごとに人気が高まってきたパリ・ダカールラリー。現代に残された数少ない冒険の世界が待ち受けるこのラリーは参加するライダーだけでなく、マシンを作り出す技術者にとってもチャレンジ心をくすぐる魅力を秘めているようです。1986年のパリ・ダカを制したホンダのNXR750はパリ・ダカ制覇のためのさまざまな技術的なトライが行われたスペシャルマシンです。

NXR750はホンダのレース部門を担当するHRC（ホンダレーシングコーポレーション）が生み出したワークスマシンです。エンジンは水冷のV型SOHC4バルブ、779ccの排気量から70馬力以上のパワーを発揮します。Vツインならではの極めてスリム

powered motorcycle to win this rally. The history making four valve, SOHC, V twin cylinder liquid cooled engine has a displacement of 779cc, and produces more than 70 horse power. This racer was developed exclusively for the Paris-Dakar Rally by the Honda Racing Corporation, better known as HRC, who are renown for producing many record breaking/ legend making racers. Their painstaking endeavors are apparent in the NXR's slim, low center of gravity concept configuration. The dual headlights and cowl are rarely seen on these off road type motorcycles and they stood out as it sped through the heat waves of the Sahara.

gekühlten Motorrad. Die in die Geschichte eingehende, wassergekühlte V-Zweizylindermaschine mit vier Ventilen, SOHC, hat einen Hubraum von 779 ccm und leistet mehr als 70 PS. Die Rallymaschine wurde ausschließlich für die Rally Paris-Dakar entwickelt durch die Honda Racing Corporation, besser bekannt als HRC und Hersteller zahlloser Rennmaschinen, die immer für Rekorde oder Storys gut waren. Deren penibler Fleiß wird in dem schlanken Baukonzept der NXR mit niedrigem Schwerpunkt deutlich. Die einzigartigen Doppelscheinwerfer mit Verkleidung, die es bei kaum einem Geländemotorrad gibt, stachen hervor, als die NXR durch die Hitzewellen der Sahara zischte.

qui marqua l'histoire est un bicylindre en V, à double arbres à cames en tête avec quatre soupapes par cylindre, à refroidissement par liquide, il a une cylindrée de 779cm³ et peut développer plus de 70 CV. Cette machine de rallye fut étudiée exclusivement pour le Paris-Dakar par la Honda Racing Corporation, mieux connue sous l'abréviation de HRC renommée pour sa production de nombreuses machines de record. Les efforts et le soin apportés dans sa conception se remarquent par les lignes sveltes et élégantes de la NXR et sa configuration à centre de gravité très bas. Son carénage unique avec double-phares a été rarement vu jusqu'alors sur les motocyclettes conçues pour les épreuves en tout terrain et il a fait particulièrement remarquer cette machine sur les pistes brûlantes du Sahara.

に仕上がったエンジンは角パイプで構成されるセミダブルクレードルフレームに収められます。そして、ガソリタンクはエンジンを包み込むように配置されたタンクとシートレールを兼ねるリヤタンクで計57リッターの容量を確保。そして、デュアルヘッドライトを収めてガソリタンクへと続くフェアリングが装備されています。これらによって生み出された独特なスタイルは圧倒的な迫力を持って迫ってきます。

86年のラリーには4台のNXRがエントリー。3台が完走し、しかもC・ヌーとG・ラライが1-2フィニッシュを飾ったのです。これはNXRの開発コンセプトが間違っていないことを実証したといえるでしょう。そして、NXR750はパリ・ダカールラリー史上初の水冷エンジンモーターサイクル完走車としても長くその名を残すことになったのです。

1/12 ホンダNXR750 1986年パリ・ダカール・ラリー優勝車（和英独仏）

作る前にかならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.



- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★塗料は、必ずプラスチック用塗料をお使い下さい。
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に注意して下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Use plastic cement and paints only.
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

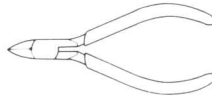
- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

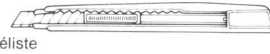
- ★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
- ★Enlevez le revêtement des parties qui doivent être collées.
- ★Utilisez uniquement une colle et peintures spéciales pour polystyrène.
- ★Utilisez la colle aussi peu que possible et aérez la pièce pendant la construction.

- ★下図の工具を用意して下さい。
- ★Tools required
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outils requis

ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Couteau pour côtés



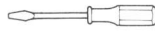
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modélisme



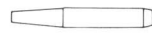
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



小型ドライバー(-)
Small (-) screwdriver
(-) Schraubenzieher klein
Petit tournevis (-)



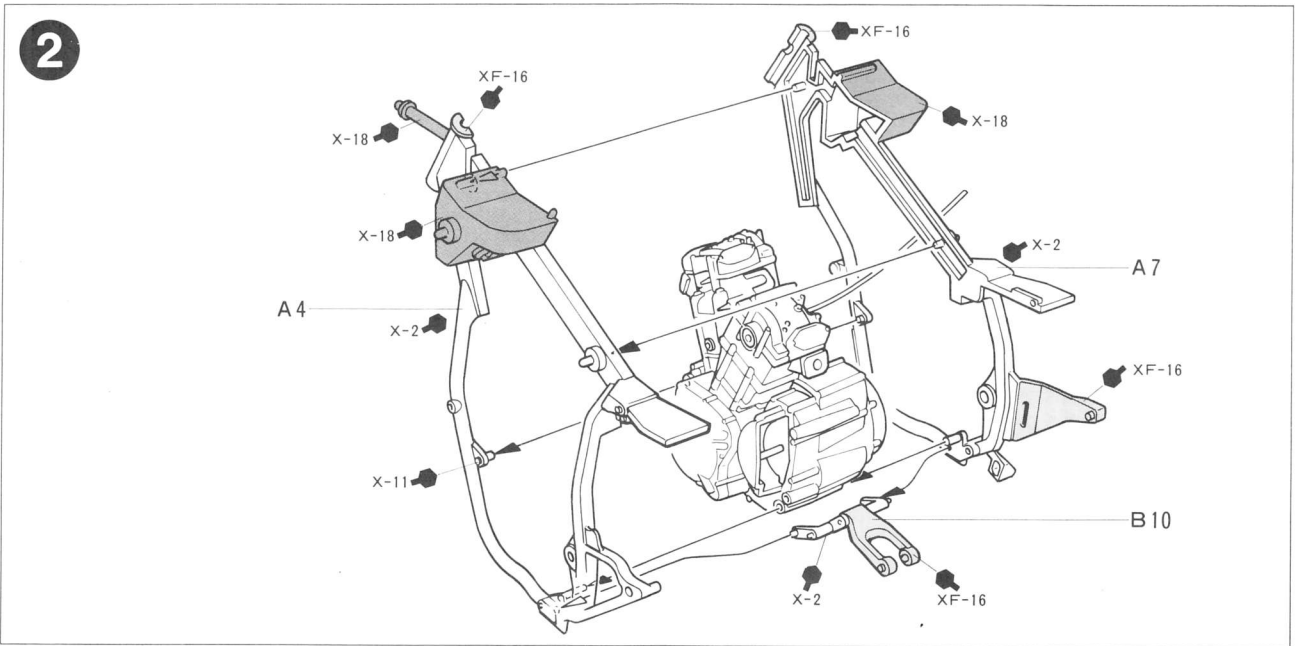
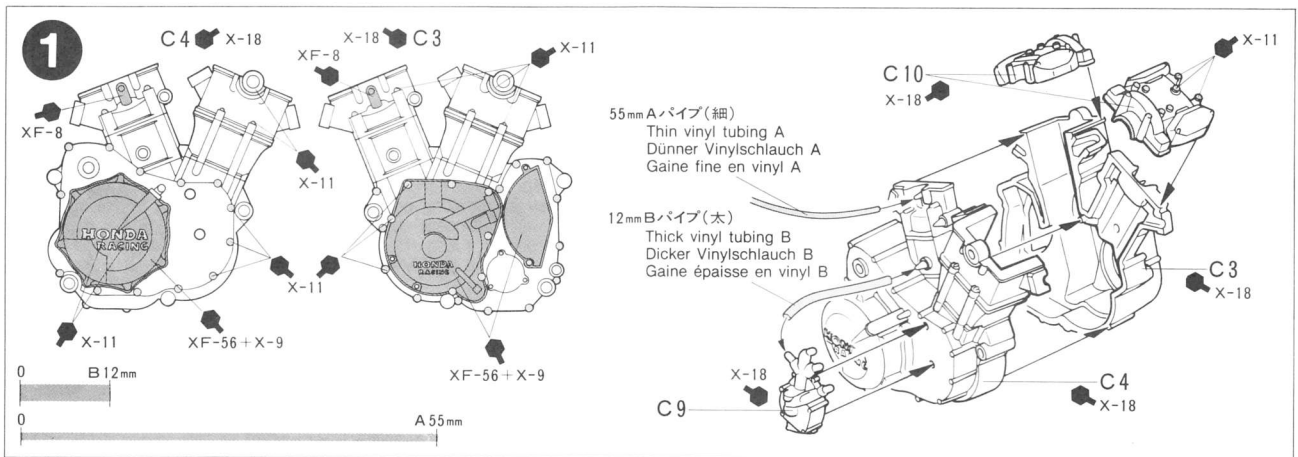
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



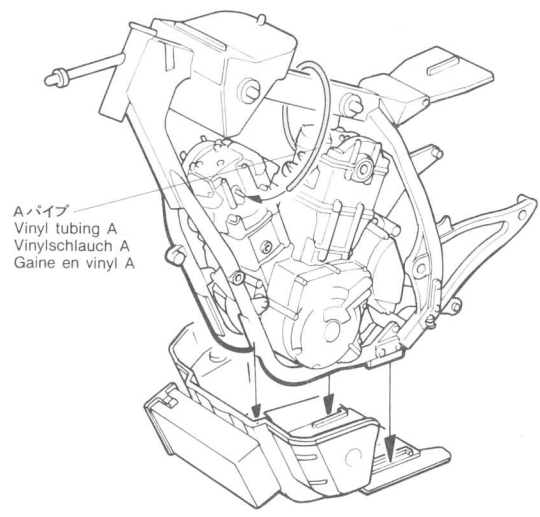
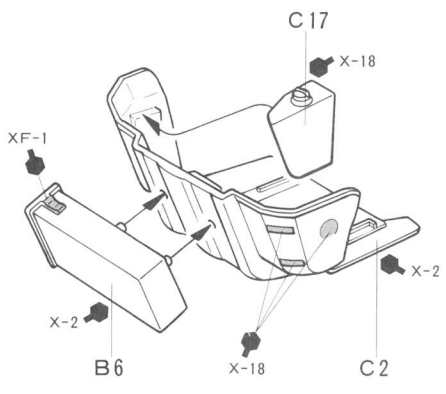
● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Cette marque dénote les numéros des couleurs de peinture Tamiya.

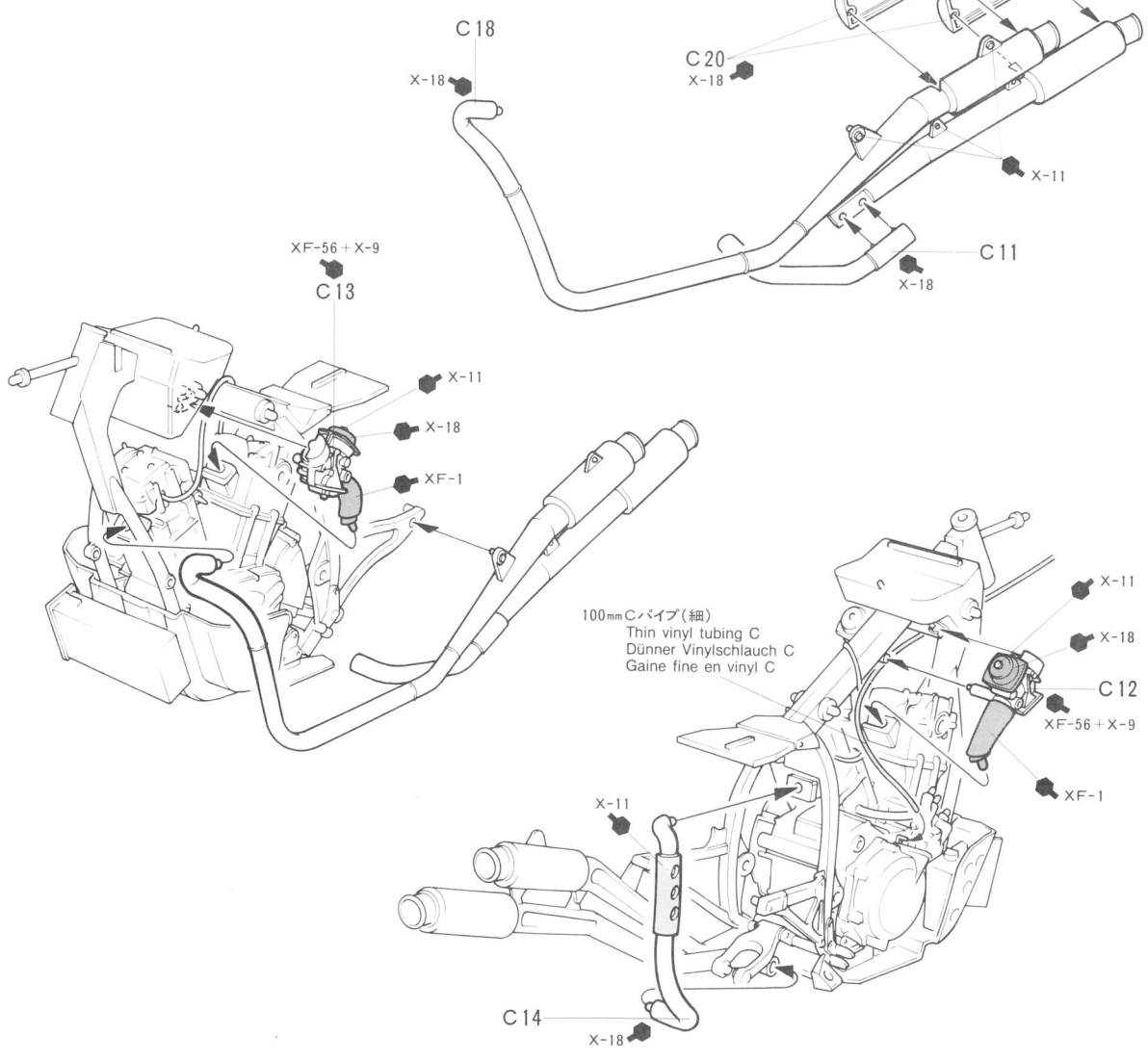
TS-26	●	ビュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur
TS-15	●	ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-2	●	ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-4	●	ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-6	●	オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-9	●	ブラウン / Brown / Braun / Brun
X-10	●	ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	●	クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●	ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	●	セミクロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir Satiné
X-27	●	クリアーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1	●	フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-2	●	フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat
XF-8	●	フラットブルー / Flat blue / Matt blau / Bleu mat
XF-13	●	濃緑色 / J.N. Green / Grün der Japanischen Luftwaffe / Vert Armée de l'air Japonaise
XF-16	●	フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●	メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé



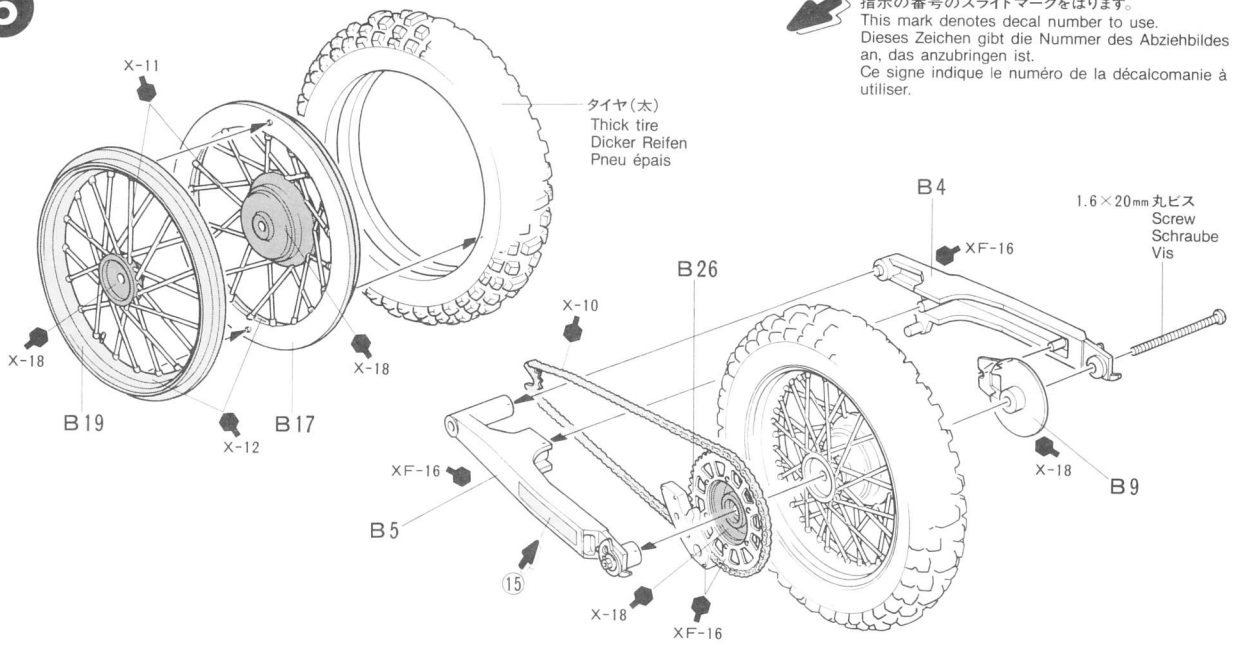
3



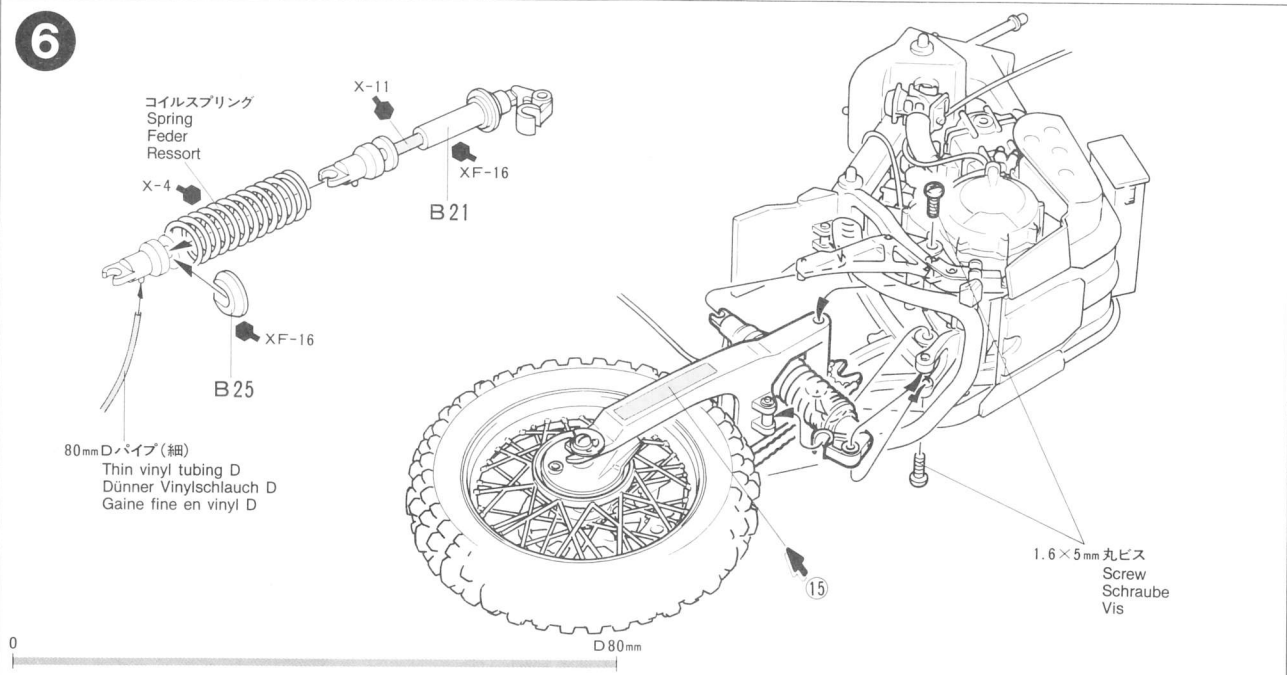
4



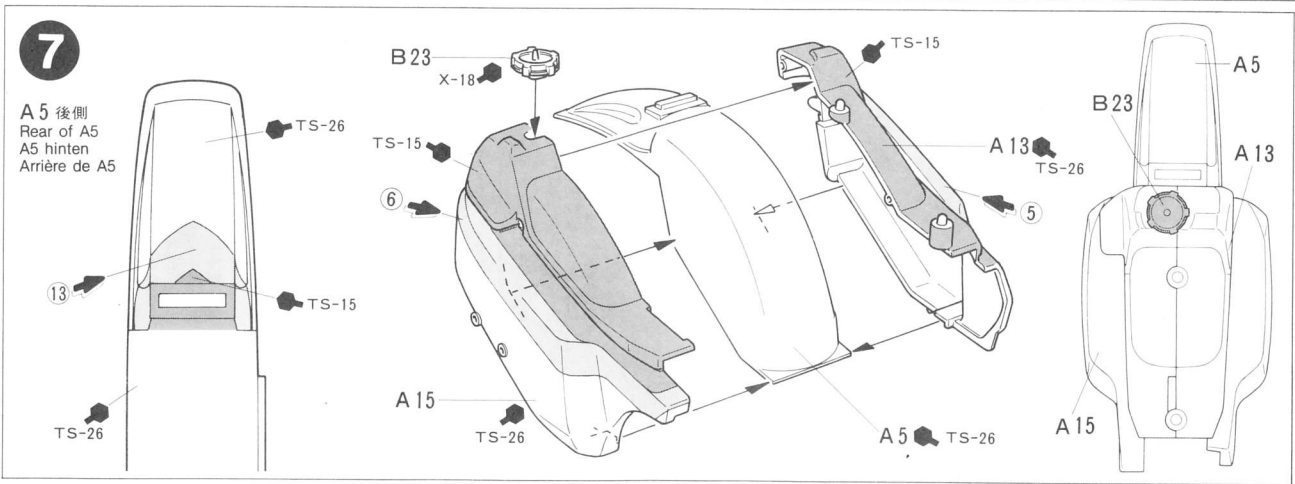
5



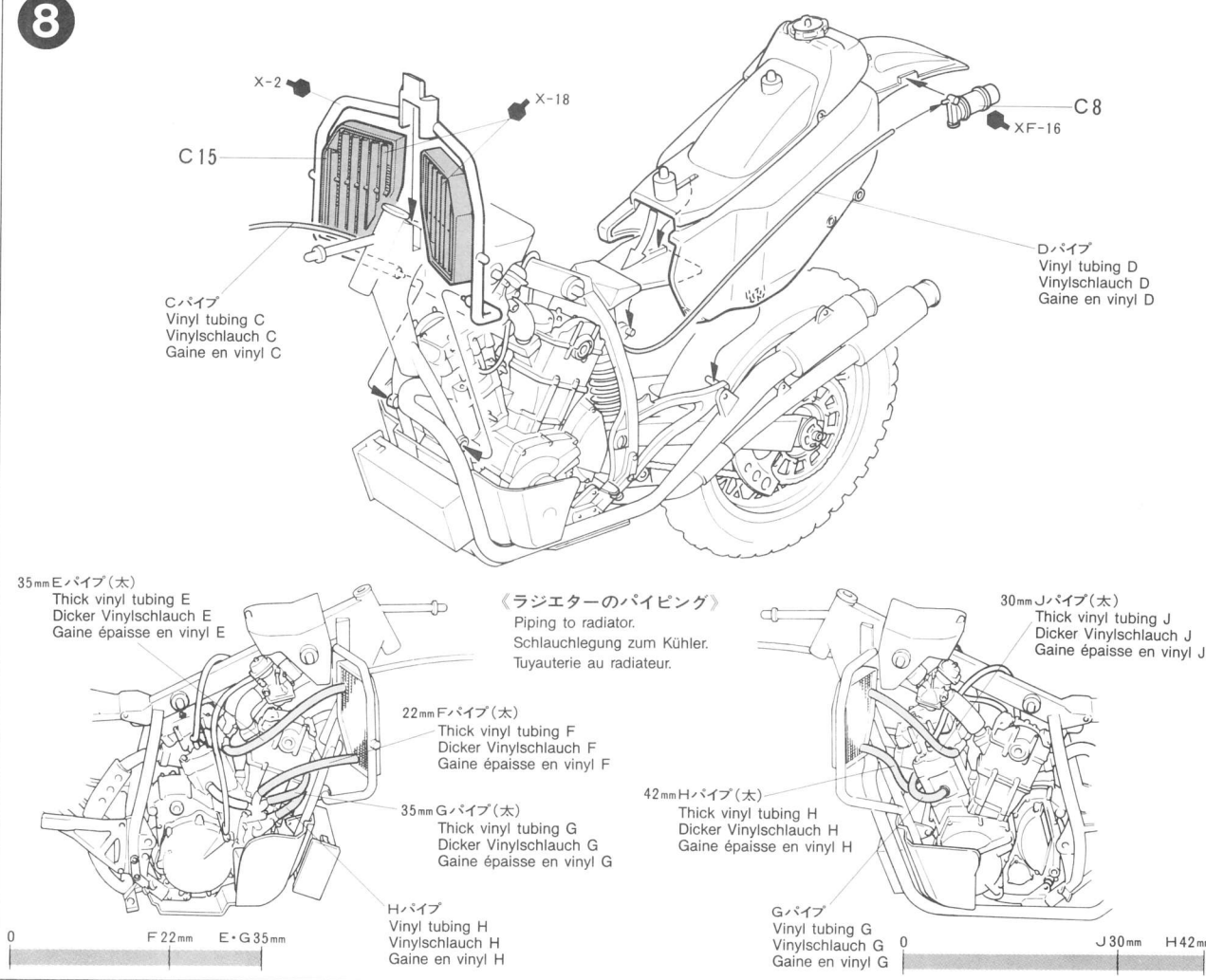
6



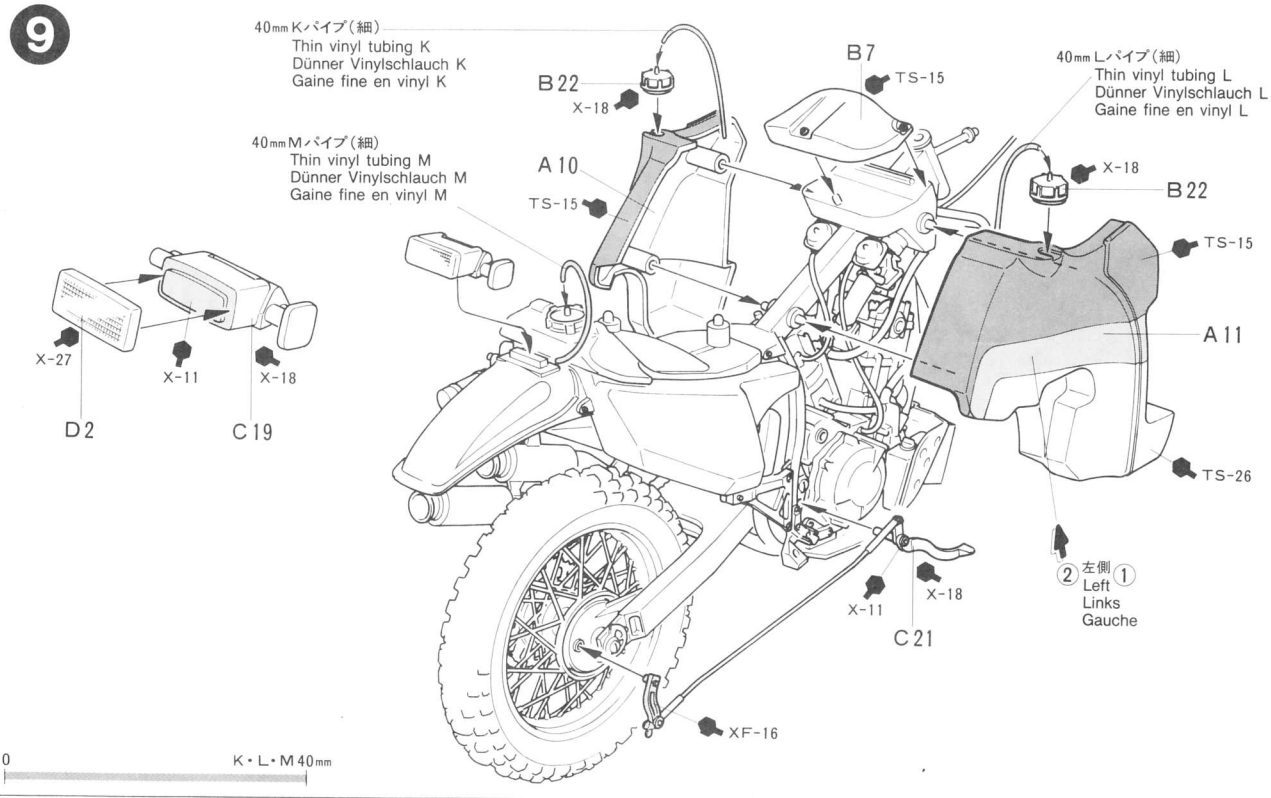
7

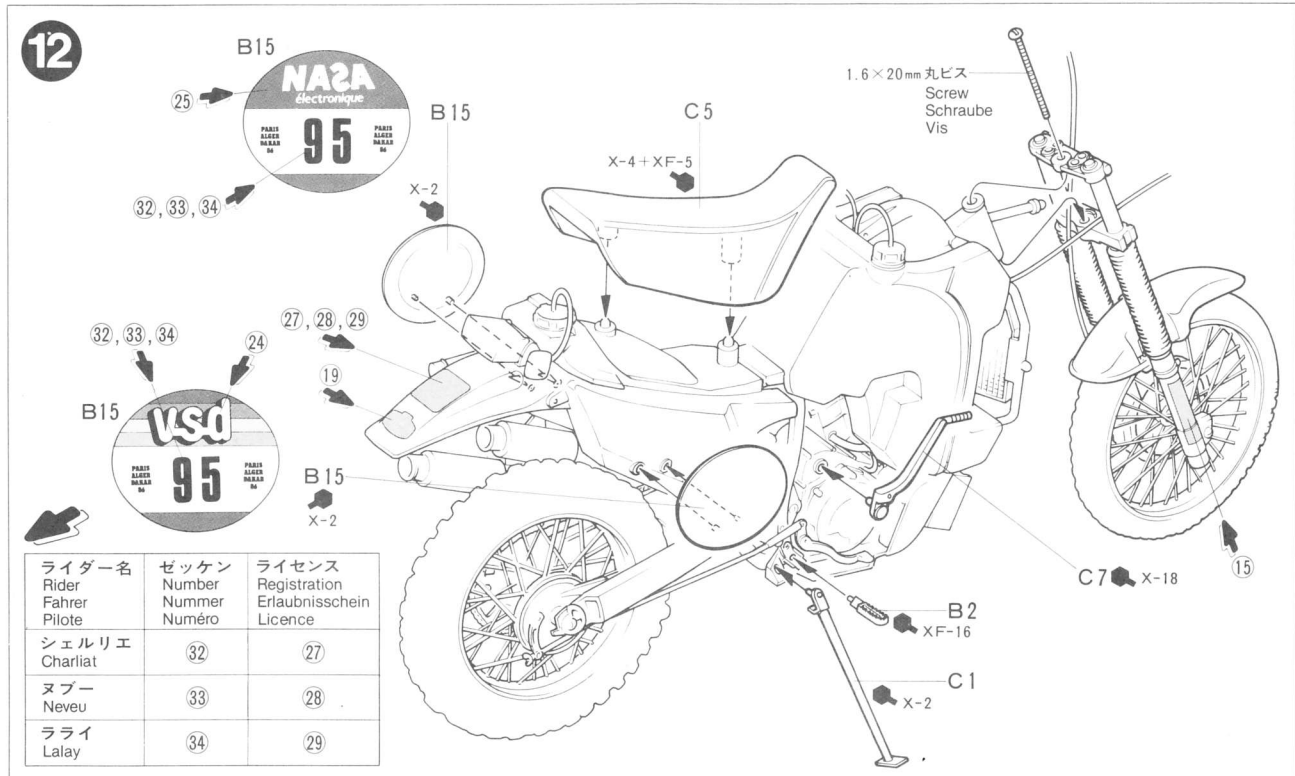
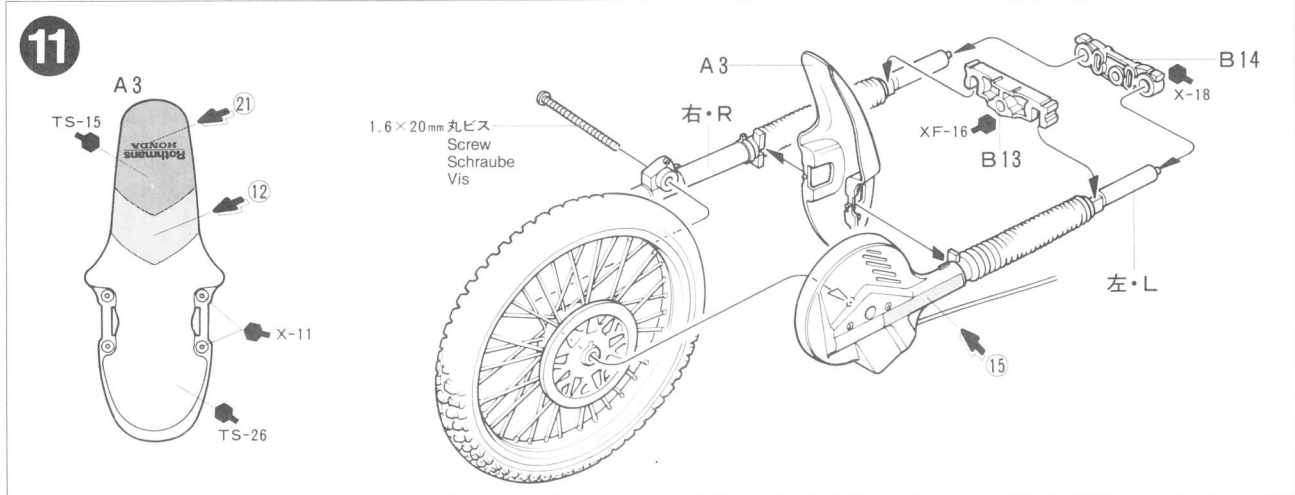
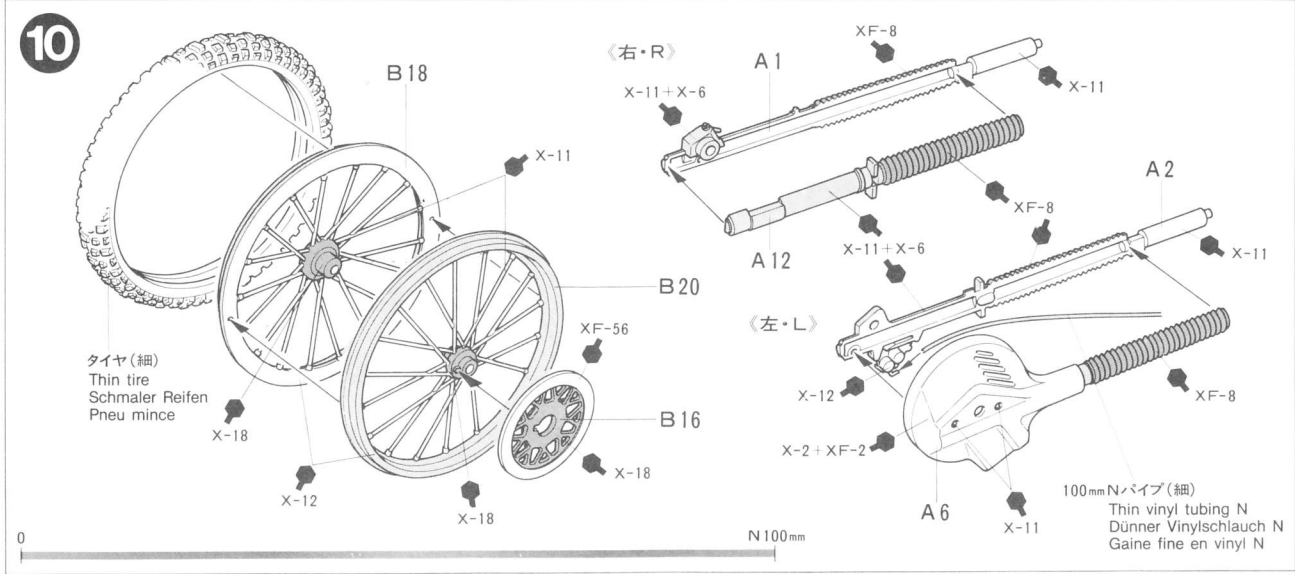


8

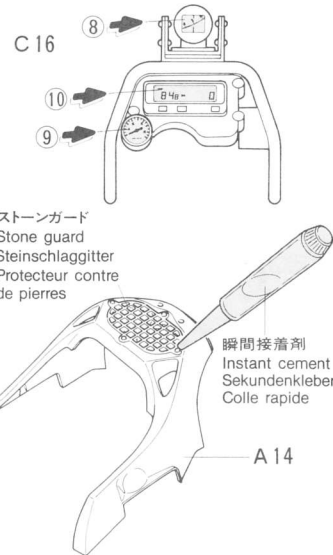
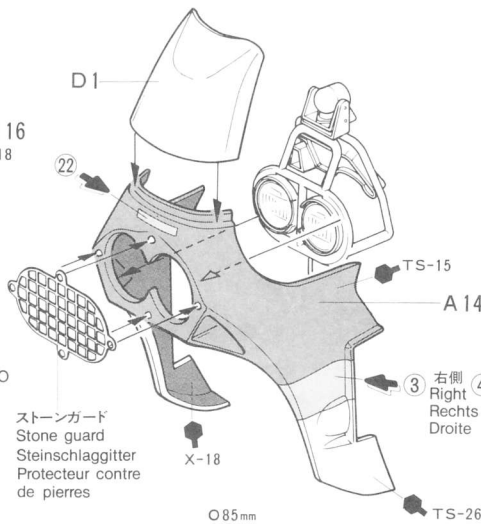
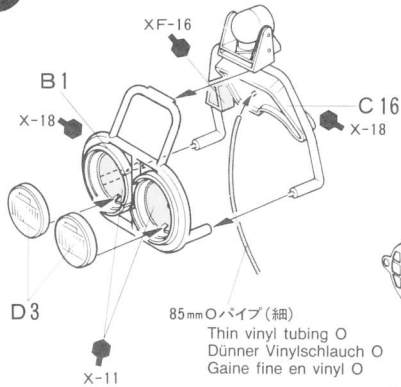


9





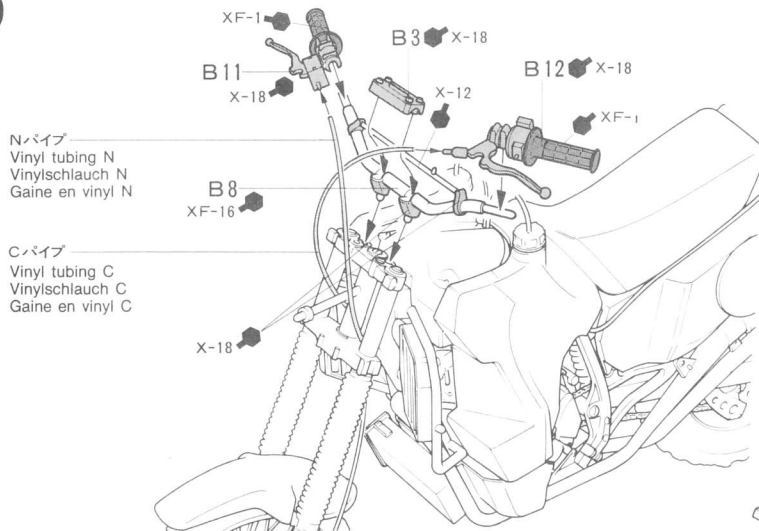
13



0

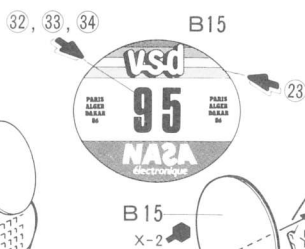
085mm

14

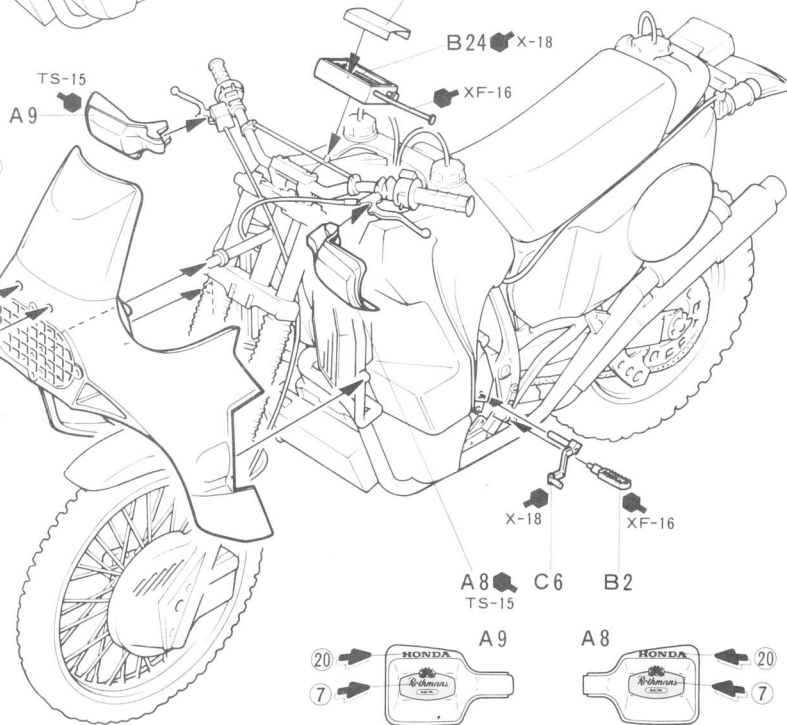


Nパイプ
Vinyl tubing N
Vinylschlauch N
Gaine en vinyl N

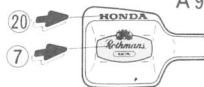
Cパイプ
Vinyl tubing C
Vinylschlauch C
Gaine en vinyl C



Oパイプ
Vinyl tubing O
Vinylschlauch O
Gaine en vinyl O



- ★ 下図を切り取って使用します。
- ★ Cut map from instruction sheet.
- ★ Landkarte aus Anleitung ausschneiden.
- ★ Couper le plan de la feuille d'instruction.



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. At your nearest hobby supply house.

PAINTING

《ホンダNXR750の塗装について》

1986年のパリ・ダカで1-2フィニッシュを飾ったホンダNXRは濃紺とホワイトに塗り分けられていました。このカラーリングはスポンサーのたばこメーカー、ロスマンズのイメージカラーです。キットにはゴールドとレッドのストライプがスライドマークでセットされていますので、紺と白は塗装で塗り分けて下さい。なお、マークは右図を参考に貼って下さい。また、マークの上にクリヤーを塗装することはやめて下さい。エンジンやフレームなど細部の塗装は説明図中にも示してあります。もちろん、走行後の状態を考えてよごし塗装に腕をふるってみるのも仕上がりの実感を高めます。

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

PAINTING THE HONDA NXR 750 PARIS-DAKAR RALLY WINNER

When the Honda Racing Corporation teamed up with Rothmans, a British tobacco manufacturer, for sponsorship in the 1986 Paris-Dakar Rally, they used the Rothmans color of a two tone white and dark blue with red and gold accent stripes. Apply decals referring to instructions. Overspraying the model with clear could ruin the decals. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

DECAL APPLICATION

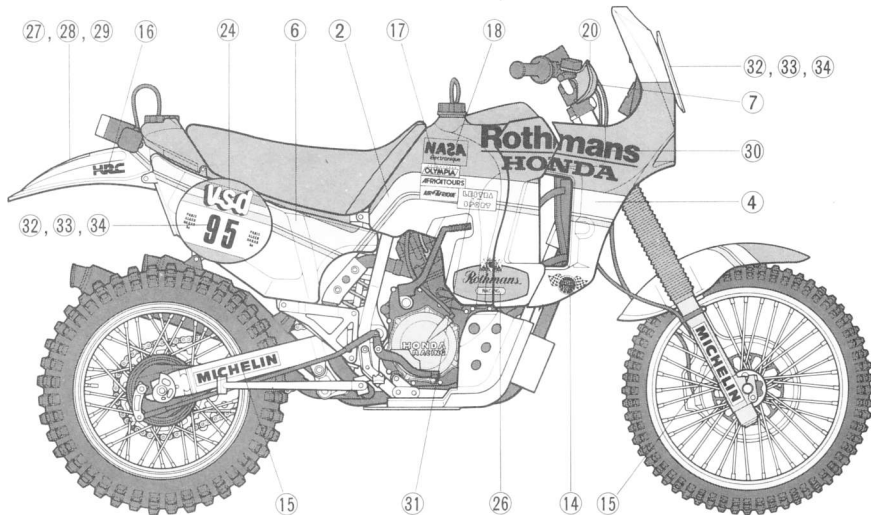
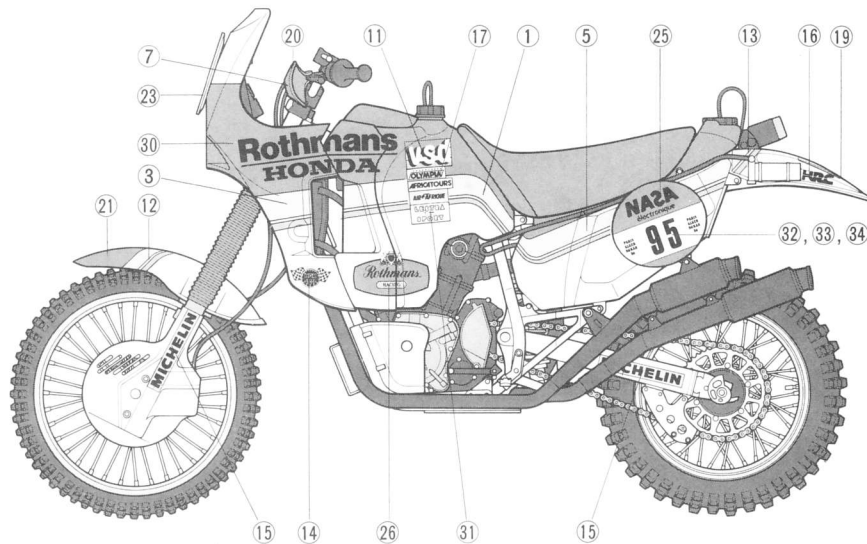
1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

BEMALEN DER SIEGERMASCHINE RALLY PARIS-DAKAR HONDA NXR 750

Als sich Honda Racing Corporation mit Rothmans, einem Britischen Tabakhersteller, als Sponsor für die 86er Rally Paris-Dakar zusammenschloß, verwendeten sie auch die Rothmans zweifarbige Lackierung in weiß und dunkelblau mit aufgesetzten roten und goldenen Streifen. Abziehbilder gemäß Anleitung aufbringen. Einsprühen des Modells mit Klarlack könnte die Abziehbilder auflösen. Detailbemalung während des Zusammenbaus vornehmen.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
 2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
 3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
 4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
 5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.
- PRINTED IN JAPAN



DECORATION DE LA HONDA NXR-750 GAGNANTE DU RALLYE PARIS-DAKAR

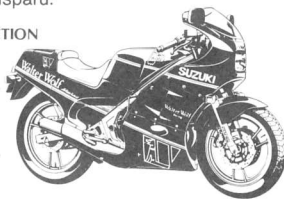
Lorsque la Honda Racing Corporation a fait équipe avec Rothmans, un fabricant de tabac Anglais qui l'a sponsorisée pour le rallye Paris-Dakar de 1986, la machine a porté les couleurs de Rothmans qui consistent en deux tons de blanc et de bleu foncé, accentués par des bandes de décoration en rouge et or. Poser les motifs en décalcomanies en se référant aux instructions. Ne pas appliquer de vernis transparent sur la maquette qui pourrait détériorer les décalcomanies. Les détails de peinture ont été indiqués au cours des stades du montage et devront être exécutés au fur et à mesure.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION MOTORCYCLE MODELS

SUZUKI RG250T
Walter Wolf
Special Version



8

家庭用品品質表示法による接着剤品質表示
取扱い上の注意
1. 幼児の手の届かないところに保存し、いたずらをしてしない様注意して下さい。
2. 火気に注意し換気をよくして下さい。
3. 故意に吸わない様注意して下さい。
表示番号 S.Z.3000 S.Z.3006 S.Z.5013

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。500円以下の部品請求には、切手で代用できます。

★部品請求には下のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの住所、氏名、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはつきりとお書き下さい。

下記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御承知下さい。

FOR JAPANESE USE ONLY!

HONDA NXR 750 '86 PARIS-DAKAR RALLY WINNER

1/12 ホンダNXR750 パリ・ダカール

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。500円以下の部品請求には、切手で代用できます。

A 部品	450円
B 部品	400円
C 部品	400円
D 部品	250円
ビス袋詰(タイヤ含む)	300円
マーク	150円

1286

KIT NO. 1454



田宮模型
静岡市小島628 丁422

